



COLLEGE
CHAMPITTET
FONDÉ EN 1903



L'Unité dans la diversité : une expérience pour la vie
Unity in diversity: education for life

Le Collège Champittet est une communauté éducative en internat et externat dont la philosophie repose sur un engagement pour la réussite scolaire, la prise de responsabilités, le leadership, l'éveil spirituel et sur la découverte d'un large éventail d'activités.

Collège Champittet is an educational community, for boarders and day students, whose philosophy embraces the challenges of high academic achievement, responsibility and leadership, spiritual awareness and participation in a wide variety of activities.



Dr Steffen Sommer
Directeur Général - *General Director*



Message de bienvenue du Directeur Général *Welcome from the General Director*

Renforcée par un environnement réellement bilingue, l'excellence scolaire de nos trois filières – la Maturité suisse, le Baccalauréat français et le Baccalauréat international – s'inscrit dans la plus pure tradition de l'éducation suisse et française et dans l'esprit des écoles britanniques internationales. Cette excellence est encouragée et nourrie par un personnel hautement motivé et profondément attentionné qui, dans le respect de nos valeurs chrétiennes, comprend les besoins spécifiques de chaque élève pour mieux y répondre.

Tournés vers l'avenir et disposant de nombreuses ressources, nous incarnons la pédagogie du XXI^{ème} siècle. La technologie moderne, matérialisée par les tablettes électroniques individuelles, permet aux élèves, sous la supervision de leurs professeurs, d'aborder l'apprentissage de manière active et autonome par le biais d'activités de recherche et de résolution de problèmes favorisant la créativité, les capacités de réflexion abstraite et l'acquisition de compétences transférables.

Choisir une école, c'est assumer la responsabilité de l'avenir. C'est dans cet esprit que je me réjouis de vous accueillir et de vous faire découvrir le Collège Champittet ; vous pourrez ainsi vous apercevoir par vous-mêmes de ce qui rend notre établissement si unique.

Academic excellence across our three curricula – the Swiss Maturité, the French Baccalaureate and the International Baccalaureate - draws on the finest tradition of Swiss, French, and British international education, enhanced by a truly bilingual setting. It is encouraged and enabled by a highly motivated and deeply caring body of staff who, within the spirit of our Christian values, understand and provide for the specific needs of every student.

As a forward-looking, well-resourced school, we are steeped into the mind-set of 21st century education. Modern technology in the form of individual tablet computers allows our students to engage in active, teacher-led independent learning, problem solving and research activities that enhance creativity, promote higher order thinking and develop transferrable skills.

Choosing a school is taking responsibility for the future. In this spirit, I am looking forward to welcoming you to Collège Champittet and to showing you around so that you can see for yourself what makes this school so distinctive.





Plus d'un siècle d'histoire *More than one hundred years of history*

Parcourons brièvement les grandes étapes de notre belle histoire :

1903 : Des Pères dominicains venus de France fondent un internat pour garçons.

1951 : Sous la direction des Chanoines du Grand-Saint-Bernard, le Collège devient également une école de jour.

1984 : Collège Champittet devient mixte. Des filles au Collège : une (r)évolution !

1998 : Une équipe de managers professionnels permet à l'école de se moderniser tout en restant fidèle à ses valeurs chrétiennes.

2009 : Le Collège Champittet acquiert une dimension internationale en rejoignant Nord Anglia Education, le plus grand réseau au monde d'écoles internationales haut de gamme.

2013 : Le Collège fête son 110^{ème} anniversaire dignement : des sculptures de Rodin, Renoir, Pompon et Dalí viennent agrémenter les jardins de l'établissement. L'exposition s'intitule tout naturellement : « L'éducation, tout un art ! ».

Let us briefly retrace the beautiful history of Collège Champittet.

1903 – French Dominican fathers establish a boarding school for boys.

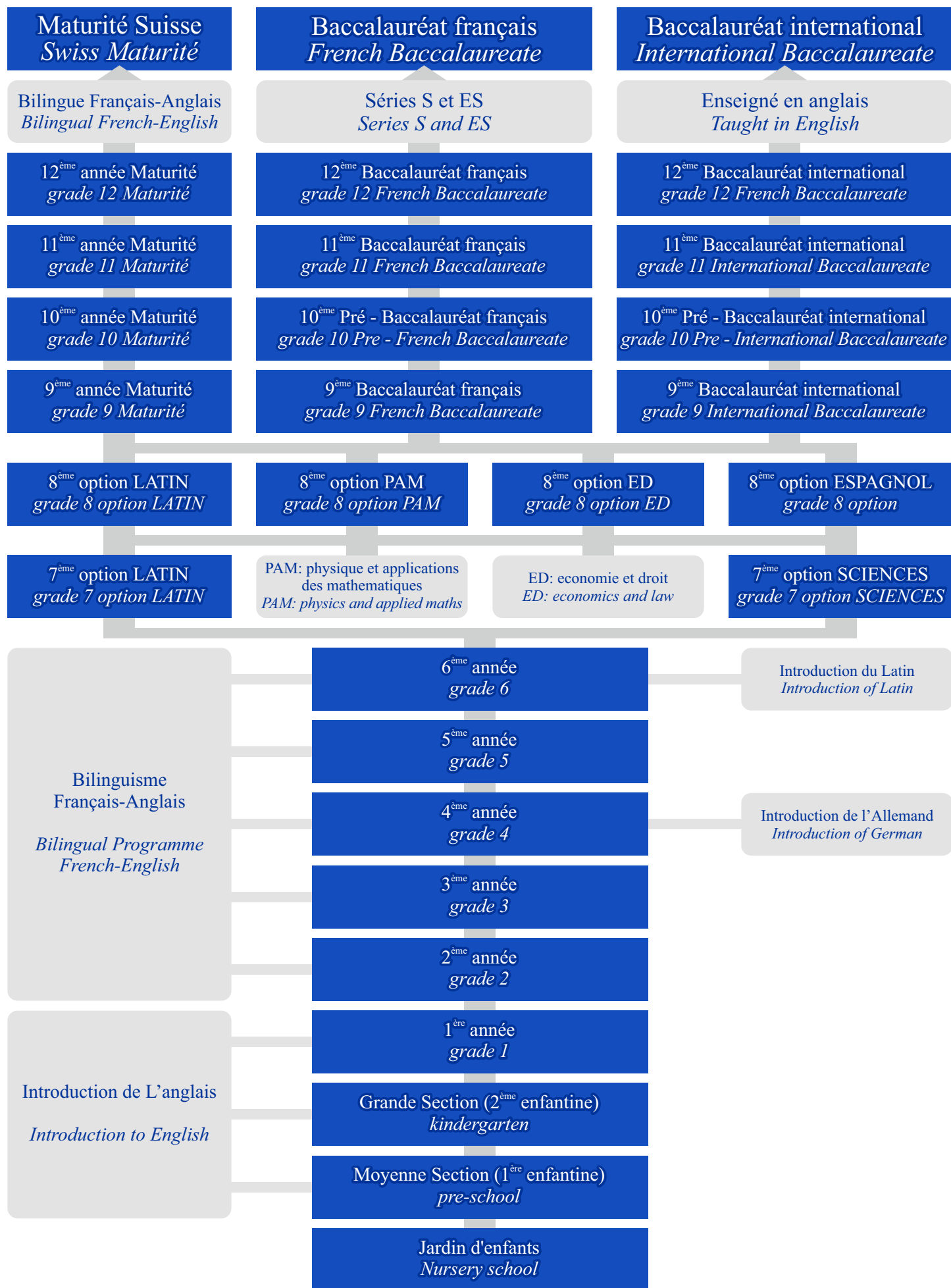
1951 – Under the governance of the fathers of Grand-Saint-Bernard, the Collège opens its doors to day students.

1984 – The school becomes co-educational. Girls join the Collège: quite a revolution!

1998 – A team of professional managers modernises the school significantly while staying true to its Christian values.

2009 – Collège Champittet gains international status by joining Nord Anglia Education, the world's leading educational network of premium international schools.

2013 – The Collège proudly celebrates its 110th anniversary. Sculptures by Rodin, Renoir, Pompon and Dalí are displayed in the school's gardens. The exhibition is naturally entitled: “Education: What an Art!”, and enjoys an unprecedented popularity.





L'excellence académique : trois cursus *Academic Excellence: three curricula*

Dans l'esprit de Nord Anglia Education, nous mettons tout en œuvre pour garantir une éducation de haute qualité, tournée vers l'avenir, et fondée sur la recherche constante de l'excellence.

Nos élèves peuvent choisir parmi trois cursus permettant l'obtention de trois diplômes, reconnus partout dans le monde :

La Maturité suisse

La Maturité suisse permet l'accès à toutes les grandes écoles et facultés.

Compétences spécifiques : organisation, autonomie et une bonne culture générale.

Le Baccalauréat français

Le Baccalauréat français donne accès à l'enseignement supérieur. Le Collège propose la série ES (économique et sociale) ainsi que la série S (scientifique).

Compétences spécifiques : importantes capacités d'analyse et de synthèse ainsi qu'une bonne culture générale.

Le Baccalauréat international

Le Baccalauréat international propose un cursus rigoureux et complet enseigné entièrement en anglais. Il mène à des études supérieures.

Compétences spécifiques : curiosité intellectuelle, autonomie, pensée critique, ouverture sur le monde et compétences transversales.

In the spirit of Nord Anglia Education, we constantly strive for excellence in our provision of high quality future-orientated education.

We offer three different curricula leading to three diplomas, recognised throughout the world:

The Swiss Maturité

The Swiss Maturité provides unrestricted access to tertiary education.

Specific skills: independent thinking, organisational skills and good general knowledge.

The French Baccalaureate

The French Baccalaureate provides access to all universities. The Collège offers the Economic & Social Science stream (série ES) and the Science stream (série S).

Specific skills: good analytical and synthesising skills as well as good general knowledge.

The International Baccalaureate

The International Baccalaureate (IB) offers a rigorous and comprehensive education and is taught entirely in English. It leads to university studies.

Specific skills: inquisitiveness, independence, critical thinking skills, international outlook as well as transferrable skills.





Un enseignement adapté au 21^{ème} siècle *Teaching in the 21st century*

L'apprentissage électronique est une partie intégrante de notre enseignement : nos élèves sont équipés en iPadsTM et MacBook AirTM portables depuis 2012.

L'utilisation de la technologie est bénéfique à plusieurs égards : elle renforce la motivation et le plaisir d'apprendre ; elle permet aux enseignants de mieux répondre aux besoins de chaque élève ; elle favorise le développement des talents et compétences individuels ; elle encourage le partage et le travail d'équipe.

Pour nous, l'éducation est bien plus qu'une simple transmission de savoirs. Nous cherchons, par le biais d'une éducation holistique, à stimuler également la créativité et les capacités entrepreneuriales de nos élèves. Deux exemples :

- L'approche du Challenge Based Learning (CBL) est fondée sur l'acquisition proactive de la connaissance et des compétences. Un défi est lancé aux élèves : trouver des solutions concrètes en vue de résoudre un problème véritable.
- Le programme Global Classroom est une initiative de Nord Anglia Education, réservée exclusivement aux élèves des 27 écoles de la famille Nord Anglia Education, proposant des activités à la fois innovantes et créatives. Les élèves à travers le monde unissent leurs forces sur des projets spécifiques avec l'aide d'universitaires et d'experts du monde de l'industrie.

E-learning is fully integrated into our educational approach: our students have been equipped with iPadsTM or MacBook AirTM laptops since 2012.

Technology offers numerous advantages: it boosts motivation and enjoyment; it allows teachers to meet the individual needs of students; it promotes the development of individual talents and skills; and it encourages sharing and teamwork.

We believe that education is much more than the mere teaching of knowledge. We seek, through a holistic approach to education, to further stimulate our students' creativity and entrepreneurial skills. Here are two examples:

- *Challenge Based Learning (CBL) promotes the proactive acquisition of knowledge and skills by getting students to work on solutions to real-life problems.*
- *The Global Classroom programme, a Nord Anglia Education initiative available exclusively to all students at any of the 27 schools in the Nord Anglia Education family, offers both innovative and creative activities. Students throughout the world join forces on specific projects, with the help of experts from the industrial and academic fields.*





Notre campus internat-externat de Pully : un cadre exceptionnel *Our Pully boarding and day school: a unique campus*

Notre campus de Pully, à la fois école de jour (pour élèves de 4 à 18 ans) et internat (pour élèves de 12 à 18 ans) offre, sur une superficie de plus de 40 000 m², un cadre exceptionnel et des conditions idéales pour l'apprentissage et l'épanouissement des élèves.

Situé sur les rives pittoresques du lac Léman, à quelques pas du Musée Olympique, le campus se trouve à proximité du centre de Lausanne. Nos élèves peuvent ainsi facilement accéder au programme culturel de la ville (Opéra, Ballet Béjart, musées, théâtre).

Bien sûr, les résultats académiques constituent notre priorité mais nous savons aussi que pour s'épanouir pleinement, nos élèves ont besoin d'activités diverses et variées. Notre magnifique campus offre une multitude d'activités sportives (tennis, handball, basketball, football, volleyball) et grâce à son emplacement privilégié, permet à nos élèves d'avoir un accès facilité à tous les sports nautiques sur le Lac Léman ainsi qu'aux pistes de ski.

Nos élèves les plus jeunes disposent d'une aire de jeux réservée, où ils sont accueillis et pris en charge en permanence par des enseignants et des surveillants.

Our Pully campus is both a day school (for students aged 4 to 18) and a boarding school (for students aged 12 to 18). Spread out over 40,000 m², the campus offers a unique setting and exceptional conditions, in which students learn and thrive.

Located on the picturesque banks of Lake Geneva, a short walk from the Olympic Museum, the campus is close to the centre of Lausanne. Our students can easily enjoy the rich cultural life of the city (Opera, Ballet Béjart, museums, theatre).

Academic performance is of course our top priority, but we are also fully aware that our students need to find fulfilment in a variety of activities. Our magnificent campus offers a wide array of opportunities for sports including tennis, handball, basketball, football or volleyball as well as aquatic sports and skiing owing to our close proximity to Lake Geneva and the Alps.

Our youngest students have a playground reserved just for them, where they are looked after by teachers and supervisors.





L'internat du campus de Pully : une grande famille *Our Pully boarding house: a large family*

« Omnia Vincit Amor » : l'amour triomphe de tout. Telle est la devise de notre internat. Ici le mot « amour » se veut au sens large de la tradition chrétienne selon laquelle un élève, pour développer pleinement son potentiel, a besoin de se sentir aimé et compris. L'internat, qui représente pour nos internes un deuxième foyer, constitue une grande famille bienveillante et chaleureuse. Le bâtiment de l'internat, entièrement rénové, comprend 54 chambres et peut accueillir jusqu'à 90 internes âgés de 12 à 18 ans.

Notre chef d'internat et son équipe apportent un soin particulier à être toujours présents et attentifs envers nos internes, venus des quatre coins du monde. Nous sommes très fiers de cette petite communauté internationale qui habite et vit ensemble au quotidien, selon le mot d'ordre du Collège : « L'unité dans la diversité ».

Constamment au contact de la population locale, nos internes s'intègrent aisément à la culture suisse, dont ils assimilent les qualités telles que la performance et la précision, tout en bénéficiant de l'environnement international de l'internat.

Nous offrons un suivi académique à tous nos élèves. Par une communication permanente entre les professeurs et les parents, nous sommes en mesure de répondre au mieux aux besoins et aux attentes de nos internes. Notre équipe de tuteurs spécialisés et hautement qualifiés veille au bien-être de chacun et s'assure que chaque élève puisse donner le meilleur de lui-même dans ses études.

“Omnia Vincit Amor” (Love Conquers All), is the motto of our boarding house. The word “love” in our motto is to be taken in its broader sense, as defined by Christian tradition: only students who feel loved and understood can reach their full potential. The boarding house is a large warm and caring family and, as such, very much a second home for our boarders. With its 54 rooms, our fully refurbished boarding house can accommodate up to 90 boarders aged 12 to 18.

Our Housemaster and his team make themselves constantly available for our boarders who hail from all over the world. We are proud of this international community living together true to our watchword “Unity in Diversity”.

Our boarders are in daily contact with the local population and have no trouble integrating into Swiss culture - well known for such qualities as performance and precision - while thriving in the multicultural environment of the boarding house.

Our students' academic performance is closely monitored. Teachers are in constant touch with parents so that our boarders' needs and expectations may be met precisely. Our team of highly specialised and qualified tutors see to the boarders' well-being so that they may perform at their best in class.





Notre campus de Nyon : stimuler et éveiller les enfants *Our Nyon campus: stimulate and engage children*

Le campus de Nyon, situé à 20 minutes de Genève, est une école bilingue français-anglais, qui accueille 200 élèves de 3 à 12 ans, dans des classes enfantines et primaires.

L'éducation et la culture se mêlent à un environnement moderne et international où les enfants s'épanouissent, encadrés par une équipe d'enseignants passionnés par leur mission.

Dans un objectif d'excellence, le Collège Champittet de Nyon propose un apprentissage ludique et stimulant de l'anglais dès l'âge de 3 ans et de la lecture et de l'écriture dès 4 ans. Chaque élève bénéficie d'un suivi personnalisé.

Nous avons introduit les nouvelles technologies dans les classes, sous la forme de tableaux interactifs et d'iPadsTM, pour que les élèves optimisent leurs progrès, notamment en travaillant aussi en autonomie, sous la supervision du maître de classe.

Grâce aux nombreux ateliers et activités extrascolaires, les sens des enfants sont éveillés et, dès l'âge de 3 ans, ils développent leur potentiel en s'initiant au théâtre, en assistant à des concerts, ou en visitant des expositions. L'école propose également des activités sportives, ludiques en plein air, artistiques (musique, danse, dessin, etc.) et une initiation au bricolage. Des séjours au chalet « Les Martinets » près de Villars-sur-Ollon permettent aux enfants dès l'âge de 5 ans de développer leur autonomie et leur sociabilité dans un environnement différent, en pleine nature.

The Collège Champittet campus located 20 minutes from Geneva is a French-English bilingual nursery and primary school with a capacity of 200 students aged 3 to 12.

It combines education and culture in a modern and international environment where children can thrive under the watchful eye of a highly motivated team of teachers.

The Nyon campus, in its constant quest for excellence, offers playful and engaging learning methods for English from the age of 3, and for teaching how to read and to write from the age of 4. Each student has a personalised follow-up.

We have introduced new technologies in the form of interactive whiteboards and iPadsTM, so that students may make optimal progress and work independently, under the supervision of their teacher.

The many extracurricular workshops and activities awaken the children's senses and develop their potential. Children can study acting, attend concerts and visit exhibitions, as early as the age of 3. The school also offers sporting, outdoor, artistic, and manual activities: music, dance, drawing, DIY, etc. Stays organised at the Les Martinets chalet near Villars-sur-Ollon enable children from the age of 5 to become more independent and improve their social skills in a different environment, surrounded by nature.

L'éducation au Collège vise à transmettre sept valeurs fondamentales :

La réflexion
La créativité
L'autonomie
L'esprit d'équipe
L'ambition
Le courage
Le leadership

Education at the Collège strives to instill seven fundamental values:

*Reflection
Creativity
Independence
Team spirit
Ambition
Courage
Leadership*



La créativité



La réflexion



L'esprit d'équipe



Notre mission et nos valeurs *Our mission and values*

Le Collège Champittet est une école suisse, bilingue, avec une ouverture internationale. Fidèles à nos valeurs chrétiennes et fiers de notre vision moderne de l'éducation, nous dispensons une éducation holistique grâce aux ressources de Nord Anglia Education (global classroom, challenge-based learning, apprentissage à haute performance) afin que tous nos élèves deviennent de réels citoyens du monde et développent les qualités indispensables au succès universitaire, à l'entrepreneuriat et au leadership.

Collège Champittet is a bilingual Swiss school with an international dimension. True to our Christian values and proud of our modern outlook on education, we offer a holistic education based on Nord Anglia Education resources (global classroom, challenge-based learning, high-performance learning) so that all our students may become true citizens of the world, graduate from top universities and develop indispensable entrepreneurial and leadership skills.



L'ambition



Le courage



Le leadership





Les activités extrascolaires : se divertir pour s'épanouir *Extracurricular activities: discover and develop talents*

Les activités extrascolaires sont bénéfiques pour les enfants de tous les âges car elles contribuent à leurs progrès scolaires et à leur développement physique, social et émotionnel.

Nos élèves développent des centres d'intérêts spécifiques. C'est une occasion supplémentaire de parfaire leurs aptitudes et de se faire de nouveaux amis.

Associer de telles activités aux études permet également l'acquisition de compétences importantes pour leur vie d'élève et leur future vie d'adulte, notamment la gestion du temps et le sens des responsabilités.

Nous proposons des activités nombreuses et très variées : activités sportives, académiques, musicales, artistiques, etc. Chacun peut trouver ce qui lui plaît et l'intéresse.

Extracurricular activities are beneficial to children of all ages, physically, socially, academically and emotionally.

These activities also encourage our students to develop specific interests. They help them fine-tune their skills and give them additional opportunities to make friends.

The need to balance activities and academic work contributes to the development of other important skills for our students' current and future lives, such as time management and a sense of responsibility.

The activities programme at Collège Champittet covers a comprehensive array of possible interests: sporting, academic, artistic, dramatic, musical or other. There is something for everyone to get involved in and enjoy.





Guider nos élèves dans leurs choix universitaires *University guidance: support and advice for our students*

Le conseiller d'orientation, les enseignants, et les doyens de chaque section sont au service des élèves et de leur famille. Ils les aident à sélectionner le cursus le plus adapté et à mieux comprendre les processus d'admission à l'université, en Suisse ou à l'étranger. Le conseiller d'orientation du Collège Champittet fournit une orientation et un programme d'aide personnalisée pour les élèves du secondaire.

Des réunions avec les parents et les élèves commencent au printemps de la 10^{ème} année et se poursuivent jusqu'à ce que les choix soient finalisés au printemps de la 12^{ème} année. Le conseiller guide les élèves à toutes les étapes du processus d'admission, notamment :

- Il aide au choix de la formation supérieure correspondant aux désirs et capacités de l'élève.
- Il explique les démarches à effectuer pour les élèves désireux d'étudier à l'étranger.
- Il examine le CV des élèves, leurs bulletins de notes et leurs résultats aux examens.
- Il aide au suivi des délais d'inscription aux universités.
- Il informe sur l'aide financière et les bourses d'études possibles.

Our careers counsellor, teachers, and deans are on hand to help families and students choose the right curriculum and make sense of the admissions process for universities in Switzerland and abroad.

The Collège Champittet counsellor provides comprehensive and personalised guidance and application assistance programme for all our high school students.

Meetings with parents and students begin in the spring of 10th grade and continue until choices are finalised in the spring of 12th grade. The counsellor advises students in all aspects of the application process by:

- *Helping students make realistic university choices*
- *Creating a standardised testing strategy for students willing to study abroad*
- *Reviewing student resumes, report cards, and exam results*
- *Assisting students with applications deadlines*
- *Discussing financial aid information and scholarship awards when applicable.*





La vie scolaire : l'élève au centre de toutes nos attentions *Pastoral Care: the student at the heart of our attention*

La vie scolaire consiste à accueillir, accompagner, conseiller et aider nos élèves tout au long de leur scolarité afin qu'ils développent au mieux leur personnalité et leurs dons.

L'accueil et l'intégration de l'élève

Chaque nouvel élève est invité à la journée de bienvenue et est accueilli par un élève du collège qui sera son « parrain » et qui l'initiera aux us et coutumes de notre école.

L'accompagnement

Au Collège Champittet, l'aumônier, les doyens et les professeurs veillent à la transmission de valeurs en inculquant le respect des règles de vie dans une communauté. Les élèves peuvent aussi compter sur une équipe de médiation constituée d'une psychologue et de 3 médiatrices.

L'orientation scolaire

Un service de conseil et d'orientation scolaire, permet aux élèves de trouver leur voie et de choisir parmi les diplômes proposés au Collège, celui qui leur correspond le mieux.

Le soutien scolaire

Un service de soutien scolaire permet d'identifier les besoins spécifiques de l'élève et d'y répondre en trouvant la solution qui lui convient le mieux : mise à niveau en début d'année, cours de soutien, suivi des devoirs, etc.

The mission of Pastoral care is to welcome, guide, advise and tutor students throughout their schooling, in order to develop their full personalities and potential.

Welcome and integration of the student

Every new student is invited to the welcome day. An experienced student, who has been with us for a few years, will be assigned as a "buddy" during the integration period at school.

Guidance

At Collège Champittet, we are teaching about values. A clear code of conduct is necessary for a community to function well. Highly qualified and deeply caring staff is available to the students at all time: one trained psychologist and three school mediators.

School counselling

Dedicated school counsellors will help students make their choices from the wealth of our academic offers and select the most suitable curriculum.

Tutoring

Through tutoring the students' specific needs can be addressed and the most effective solutions can be found: bridging courses, private lessons, private tutoring, etc.





Félicitations à nos élèves : leur réussite est notre fierté *Congratulations to our students: their success is our pride*

Félicitations à nos élèves qui ont passé avec succès les examens de la Maturité suisse, du Baccalauréat français et du Baccalauréat international !

Ces résultats, dont nous sommes extrêmement fiers, sont l'aboutissement des efforts fournis tout au long de leur scolarité par nos élèves et nos professeurs. Dans le cadre de la famille des écoles Nord Anglia Education, nous croyons que la clé du succès réside dans la régularité et l'engagement de nos élèves au travail ainsi que dans un accès privilégié à nos opportunités et à nos ressources.

Nous célébrons en particulier la superbe réussite d'une de nos élèves du BI qui a obtenu cette année un total de 43 points sur un maximum possibles de 45. Ce score est l'un des meilleurs au monde !

Notre taux de réussite au BI est maintenant comparable à celui des autres diplômes : le Baccalauréat français et la Maturité suisse.

We would like to offer our congratulations to all our students who succeeded in the Swiss Maturité, the French Baccalaureate and the International Baccalaureate Diploma.

The results embody the culmination of the collective efforts of students and staff throughout the year. As part of the Nord Anglia Education family of schools, we believe the key to success lies in focused and dedicated work by the students, supported by excellent teaching and full access to our unique opportunities and resources.

We celebrate, in particular, the magnificent score of one of our IB students who earned a total of 43 points out of a possible 45. This score is among the best in the world!

Our success rate within the IB Diploma now matches the success rate of our other two diplomas: the French Baccalaureate and the Swiss Maturité.





Tout ce qui nous entoure est source d'enseignement *Education is all around us*

La Fondation Collège Champittet permet aux élèves de participer activement à trois projets humanitaires en se rendant sur place.

A Madagascar : dans le cadre d'un projet agricole de reboisement lancé par le Père Stefano Scaringella, un prêtre Capucin et chirurgien de formation, la Fondation Collège Champittet aide à la construction d'une école agricole pour scolariser plus de cent enfants qui n'ont pas accès à l'éducation de base.

En Thaïlande : le projet vise à construire et à rénover des écoles et à améliorer les conditions quotidiennes des enfants qui vivent dans un environnement hostile. La Fondation Collège Champittet travaille en collaboration avec la Fondation Jan et Oscar.

Au Burkina Faso : depuis 2006, le pasteur Gérard Palé se dédie à trouver un foyer et à nourrir des enfants âgés de 8 à 16 ans dans la région de Gaoua. La Fondation Collège Champittet participe à la construction d'une infrastructure qui abritera 25 garçons et 25 filles.

Collège Champittet Foundation gives students the opportunity to participate in three humanitarian projects on site.

***Madagascar:** As part of a reforestation project launched by a Capuchin priest and surgeon Father Stefano Scaringella, the Collège Champittet Foundation is supporting the construction of an agricultural school to educate over one hundred children who otherwise would not have had access to basic education.*

***Thailand:** The project aims to build and renovate schools in Thailand and to improve the day-to-day conditions for children who live in a distressed environment. The Collège Champittet Foundation works hand-in-hand with the Jan & Oscar Foundation.*

***Burkina Faso:** Since 2006, Pastor Gérard Palé has been working to provide shelter, food and support for children aged 8 to 16 in Gaoua. The Collège Champittet Foundation supports the construction of a facility, which will host 25 boys and 25 girls.*



**Fondation
Collège Champittet**





L'éducation, tout un art ! *Education: What an Art!*

L'année 2013 a marqué les 110 ans du Collège Champittet. C'est en hommage à l'établissement et à ses anciens élèves tel Marcel Brion, écrivain et membre de l'Académie française, qu'une exposition des plus célèbres sculptures de Rodin, Renoir, Pompon et Dalí a pris place dans les jardins du Collège du 30 juin au 7 juillet 2013.

Cette exposition, au profit de la Fondation Collège Champittet, tout à fait exceptionnelle par la qualité des statues et par la renommée des artistes, était placée sous le thème de « L'éducation, tout un art ! ». Tout comme on ne peut concevoir une éducation accomplie sans art, on ne peut réaliser l'éducation des élèves sans un art de la pédagogie. Telle a toujours été la philosophie du Collège Champittet.

Nos élèves ont pris une part active à l'exposition. Les petites sections et les classes juniors ont tenté de comprendre les sculptures et de les reproduire lors d'ateliers d'art. Les élèves des classes secondaires ont suivi un cours donné par le célèbre critique d'art Michel Reymondin pour ensuite exprimer par écrit ou par le dessin, leur interprétation personnelle des sculptures ou ce qu'elles leur inspiraient.

L'exposition a été un énorme succès, tant pour le Collège que pour sa fondation. Elle a attiré près de 4000 visiteurs, ce qui a permis de récolter 31 000 CHF pour les projets de la Fondation Collège Champittet.

The year 2013 marked the 110th anniversary of Collège Champittet. As a tribute to the school as well as its alumni, most notably Marcel Brion, French writer and member of the Académie française, an exhibition of sculptures by such celebrated artists as Rodin, Renoir, Pompon and Dalí took place on the grounds of Collège Champittet from 30th June to 7th July 2013.

This exhibition, whose proceeds went to the Collège Champittet Foundation, was altogether exceptional in the quality of the statues and the reputation of the artists. It was entitled "Education: What an Art!". Just as no education is complete without art, no education is effective without the art of teaching. This has always been our underlying motto at Collège Champittet.

Our students took an active part in this exhibition. Junior classes attempted their own interpretations of the sculptures and reproduced them during workshops. Students from the secondary school took an art course given by the well-known art critic and curator Michel Reymondin, to then express in writing or sketching their personal interpretation of the various sculptures.

The exhibition was a grand success for both the Collège and its Foundation. It attracted nearly 4,000 visitors and brought in CHF 31,000 for the various projects of the Collège Champittet Foundation.

Message de bienvenue du Directeur Général <i>Welcome from the General Director</i>	3
Plus d'un siècle d'histoire <i>More than one hundred years of history</i>	5
L'excellence académique : trois cursus <i>Academic Excellence: three curricula</i>	7
Un enseignement adapté au 21 ^{ème} siècle <i>Teaching in the 21st century</i>	9
Notre campus internat-externat de Pully : un cadre exceptionnel <i>Our Pully boarding and day school: a unique campus</i>	11
L'internat du campus de Pully : une grande famille <i>Our Pully boarding house: a large family</i>	13
Notre campus de Nyon : stimuler et éveiller les enfants <i>Our Nyon campus: stimulate and engage children</i>	15
Notre mission et nos valeurs <i>Our mission and our values</i>	17
Les activités extrascolaires : se divertir pour s'épanouir <i>Extracurricular activities: discover and develop</i>	19
Guider nos élèves dans leurs choix universitaires <i>University guidance: support and advice for our students</i>	21
Vie scolaire: l'élève au centre de toutes nos attentions <i>Pastoral care: the student at the heart of our attention</i>	23
Félicitations à nos élèves : leur réussite est notre fierté <i>Congratulations to our students: their success is our pride</i>	25
Tout ce qui nous entoure est source d'enseignement <i>Education is all around us</i>	27
L'éducation, tout un art ! <i>Education: What an Art!</i>	29



COLLEGE
CHAMPITTET
FONDÉ EN 1903

L'Avenir se décide aujourd'hui
Tomorrow is here today



COLLEGE
CHAMPITTET
FONDÉ EN 1903

Collège Champittet - Pully

Chemin de Champittet, CP 622
1009 Pully-Lausanne
Switzerland

tel.: +41 21 721 05 05
fax: +41 21 721 05 06
email: info@champittet.ch

Collège Champittet - Nyon

Chemin du Joran 11a
1260 Nyon
Switzerland

tel.: +41 22 364 52 50
fax: +41 22 364 62 72
email: nyon@champittet.ch

website: www.champittet.ch

